

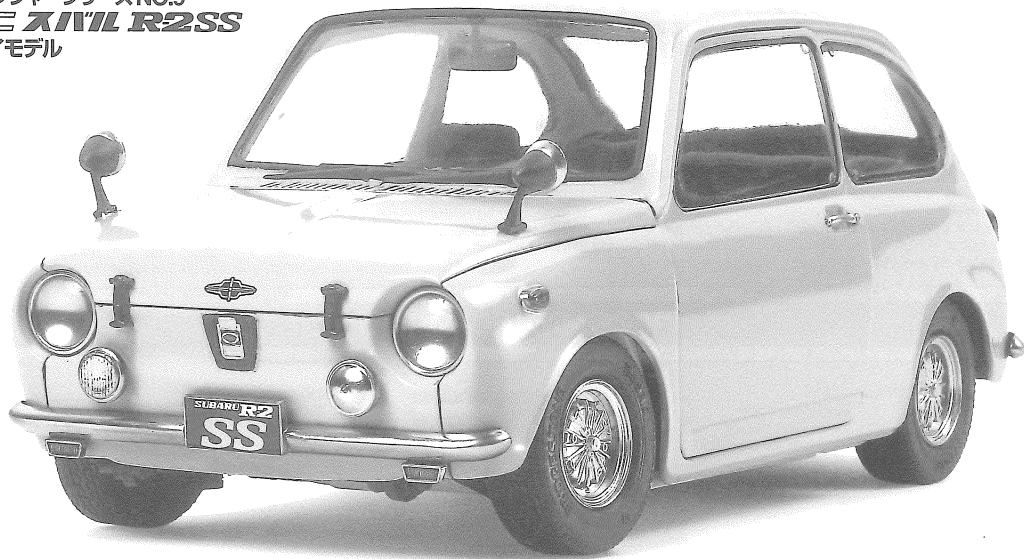
SUBARU

1/18 SCALE SERIES NO.9 ○ DISPLAY MODEL

1/18 チャレンジャーシリーズ NO.9

ハードミニ スバル R2SS

ディスプレイモデル



Model kit reproduces the actual vehicle, which made its debut in 1970.

Released in 1958, the Subaru 360, which was affectionately called "ladybug" by Japanese fans, went on to become a best-selling kei car (a class of lightweight car) in Japan. Following this success, Subaru developed a replacement for the 360 called the R-2 in 1969. The R-2 featured a monocoque body, front/rear semi-trailing arm suspension, and a maximum speed of 115 km/h thanks to a rear-mounted 30hp air-cooled two-stroke engine. Two-stroke engines at the time required oil for lubrication to be manually added to the fuel tank, but the R-2's engine was designed with a system called "Subaru-matic" which used a separate oil tank to remove this hassle. It also had reed valves to enable smoother low-RPM operation and other features designed to make the engine

Der Subaru 360, welcher 1958 in Serie ging wurde von seinen Fans in Japan liebevoll „Marieenkäfer“, genannt und wurde bald das meistverkaufte Fahrzeug der „Kei“-Klasse (eine Klasse für Kleinfahrzeuge in Japan). Auf diesen Erfolg aufbauend entwickelte Subaru einen Nachfolger für den 360 mit dem Namen R2 im Jahr 1969. Der R-2 hatte eine selbsttragende Karosserie mit Schräglenkerachsen vorne und hinten und erreichte mit seinem im Heck eingebauten, luftgekühlten Zweizylinder-Zweitakt-Motor mit 30.Hp eine Höchstgeschwindigkeit von 115 km/h. Die Zweitaktmotoren in dieser Zeit erforderten die manuelle Beimischung von Öl in den Kraftstofftank, aber der Motor des R-2 war mit einem System, genannt „Subaru-matic“, ausgerüstet, welches einen eigenen Öltank besaß um diese lästige Arbeit einzusparen. Der Motor war mit Reedventilen ausgestattet um den Lauf bei niedrigen Drehzahl

Sortie en 1958, la Subaru 360, affectueusement appelée "coccinelle" par ses admirateurs japonais, est devenue une des voitures légères (kei car) les plus vendues au Japon. Après ce succès, Subaru développa le modèle succédant à la 360, la R-2, en 1969. La R-2 avait une carrosserie monocoque, des suspensions avant et arrière à bras tirés et pouvait atteindre 115km/h grâce à son moteur deux temps de 30cv refroidi par air installé à l'arrière. Les moteurs deux temps de l'époque nécessitaient l'utilisation d'un mélange carburant/huile mais le moteur de la R-2 était doté d'un système appelé "Subaru-matic" comportant un réservoir d'huile séparé qui permettait de se dispenser de cette contrainte. Le moteur avait également des soupapes Reed qui offraient un fonctionnement plus souple à bas régime et d'autres équipements rendant son utilisation plus facile. A

1958年、「てんとう虫」とも呼ばれた軽乗用車スバル360を発表して以来、常にベストセラーの地位を確保し続けてきたスバル。その次期モデルとして1969年に発表されのがスバルR-2です。ボディは軽くて丈夫なモノコック構造、リヤに搭載される排気量356ccの空冷2サイクル2気筒エンジンは30馬力を発揮。2サイクルエンジンの宿命とも言える混合燃料使用の不便さを解消するために、オイルの分離給油方式「スバルマチック」、低速でのエンジン回転をスムーズにするリードバルブなどを採用し、使いやすさを重視した特性に仕上げられました。また、足まわりは前後ともセミトレーリングアームを装備。115km/hの最高速度と洗練されたスタイルのR-2は、発表当時に2万台の注文が殺到するほどの好評をもって迎えられたのです。1963年、第1回日本GPが開かれると、日本でもモータースポーツが急速に普及し、これに歩調を合わせるように、1970年、スバルR-2にスポーツタイプのR-2 SSが加わりました。エンジンに

easier to operate. Subaru received over 20,000 orders for the R-2 when it was released and then offered a sports model called the R-2 SS in 1970 to appeal to the Japanese market's increased interest in motorsports. The R-2 SS was the first kei car to be equipped with a Solex carburetor, which until then had only been found on high-performance sports cars. Various modifications also increased the engine's output to 36hp, which gave the R-2 SS horsepower-per-liter figures that rivaled racing cars of the period. The R-2 SS was lowered and was equipped with a front torsion bar stabilizer, improved dampers, and radial tires for enhanced cornering performance. Externally, the R-2 SS was distinguished by its cone-shaped fender mirrors and front lip fins which gave it a sportier appearance.

zu verbessern und mit weiteren Details ausgerüstet, um die Nutzung des Motors zu erleichtern. Subaru bekam über 20.000 Bestellungen bei der Neuerscheinung des R-2 und bot dann 1970 eine Sportausführung mit der Bezeichnung R-2 SS an um dem wachsenden Interesse für den Motorsport in Japan Rechnung zu tragen. Der R-2 SS war mit einem Solex-Vergaser ausgestattet, den man bis dahin nur in Sportwagen finden konnte. Verschiedene Veränderungen steigerten die Leistung des Motors bis auf 36 Hp, was dem R-2 SS eine Literleistung verlieh, welche den damaligen Rennwagen ebenbürtig war. Der R-2 SS war tiefergelegt und hatte einen Frontstabilisator, verbesserte Dämpfer und Gürtelreifen für eine gesteigerte Fahrleistung. Von aussen unterschied sich der R-2 SS durch seine konischen Sportspiegel auf den Kotflügeln und seine Spoilerlippen, die ihm ein sportlicheres Aussehen verliehen.

la sortie de la R-2, Subaru enregistra 20.000 commandes puis proposa une version sportive désignée R-2 SS en 1970 pour répondre à l'intérêt de plus en plus marqué au Japon pour ce type de voiture. La R-2 SS fut la première kei car équipée d'un carburateur Solex, que l'on ne trouvait jusqu'alors monté que sur des voitures de sport hautes performances. Diverses modifications permirent de faire passer la puissance à 36cv, ce qui octroyait à la R-2 SS un rapport puissance/cylindrée digne de celui des voitures de compétition de l'époque. La R-2 SS était abaissée et équipée d'une barre stabilisatrice avant, d'amortisseurs améliorés et de pneus radiaux pour un meilleur comportement en virage. Extérieurement, la R-2 SS se distinguait par ses rétroviseurs extérieurs en ogive et son bavolet avant qui lui donnaient un style plus sportif.

は軽自動車としては初となるソレックスタイプの2バレルキャブレターを装着。当時は高性能スポーツカーにしか使われていなかったこのキャブレターの装着は大きな話題になりました。さらに、特殊メッキを施したシリンダー内部やマフラーの変更などにより、出力は36馬力に向上。これは1リッターあたりに換算すると約100馬力にもなり、当時のレーシングカーと同程度の数字なのです。サスペンションも強化され、フロントにはトーションバー式スタビライザーが付き、ダンパーの性能も強化されました。車高も低められ、標準装備したラジアルタイヤによって安定性を増し、コーナリング能力もアップ。スタイルも砲弾型フェンダーミラーやノーズ下部左右に装着されたフィンなどによりいっそうスポーティーでたくましい姿に変身したのです。キャッチコピーの「ハードミニ」にふさわしい内容となったスバルR-2 SSは、スポーツタイプの軽自動車として多くの若者の心をとらえたのです。

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》

Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outillage nécessaire

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste



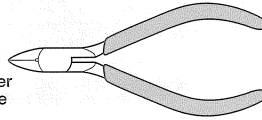
ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles



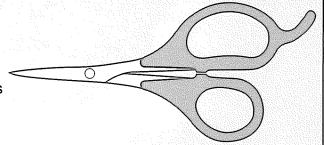
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

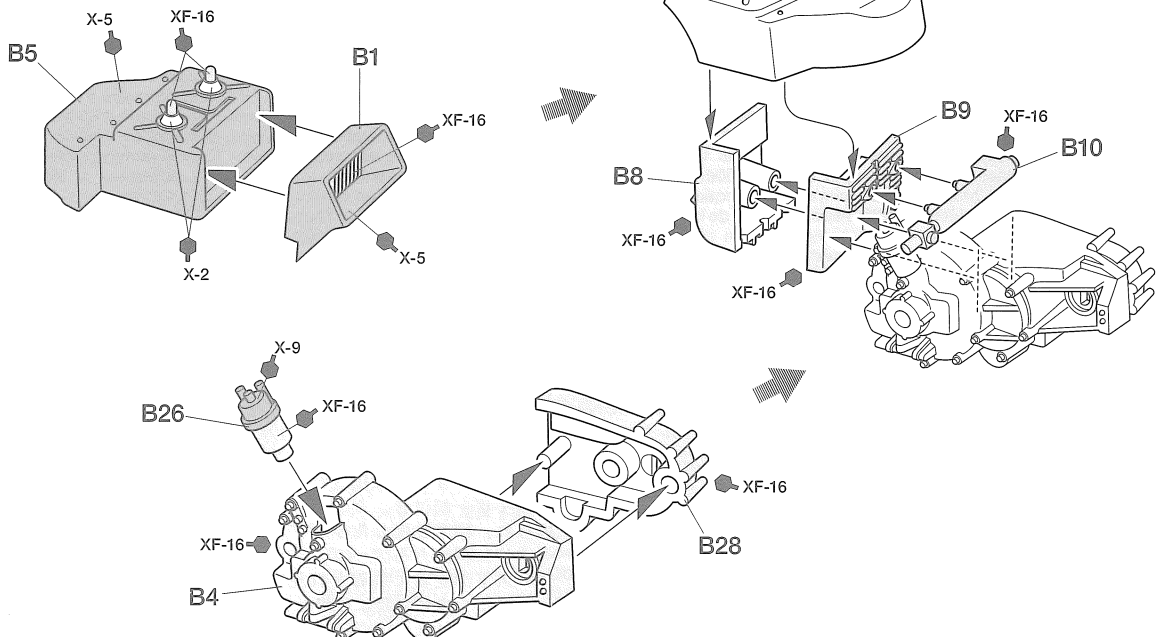
TS-8 ●イタリアンレッド / Italian red / Italienisches Rot / Rouge Italien
TS-16 ●イエロー / Yellow / Gelb / Jaune
TS-26 ●ピュアホワイト / Pure white / Glanz Weiß / Blanc pur

TS-29 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / (X-18) Seidenglanz Schwarz / Noir satiné
X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc
X-5 ●グリーン / Green / Grün / Vert
X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange
X-9 ●ブラウン / Brown / Braun / Brun
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

X-26 ●クリアーオレンジ / Clear orange / Klar-Orange / Orange translucide
X-27 ●クリアーレッド / Clear red / Klar-Rot / Rouge translucide
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

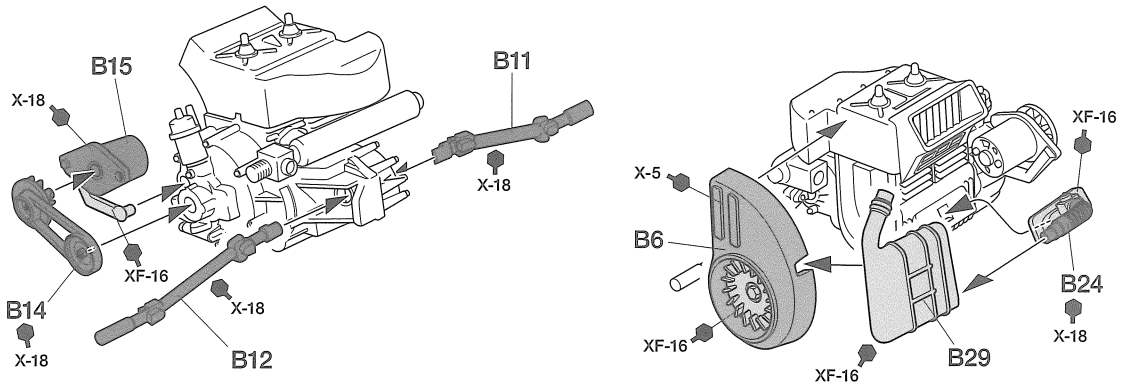
ASSEMBLY

1 エンジンの組み立て1
Engine 1
Motor 1
Moteur 1

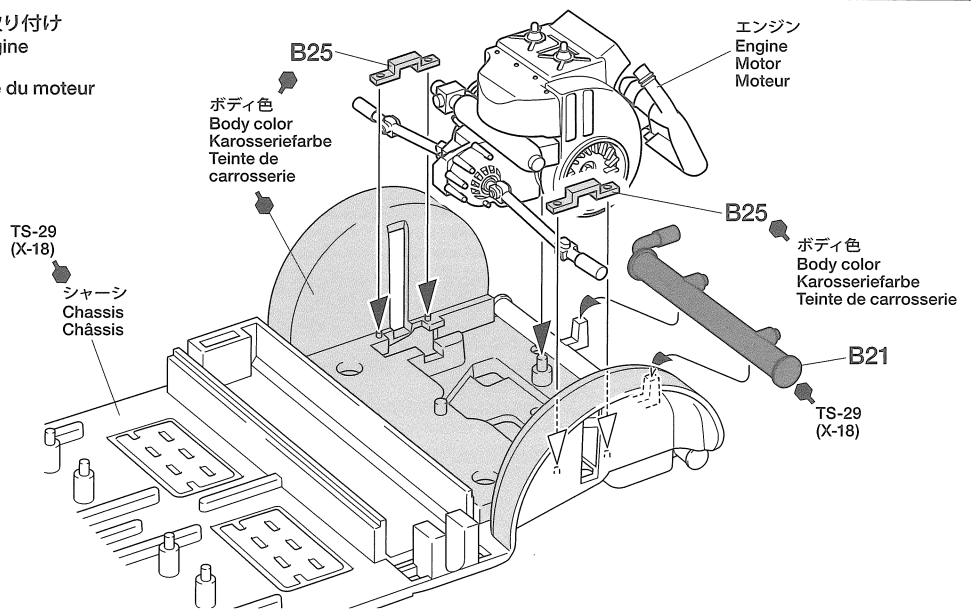


2

エンジンの組み立て2

Engine 2
Motor 2
Moteur 2**3**

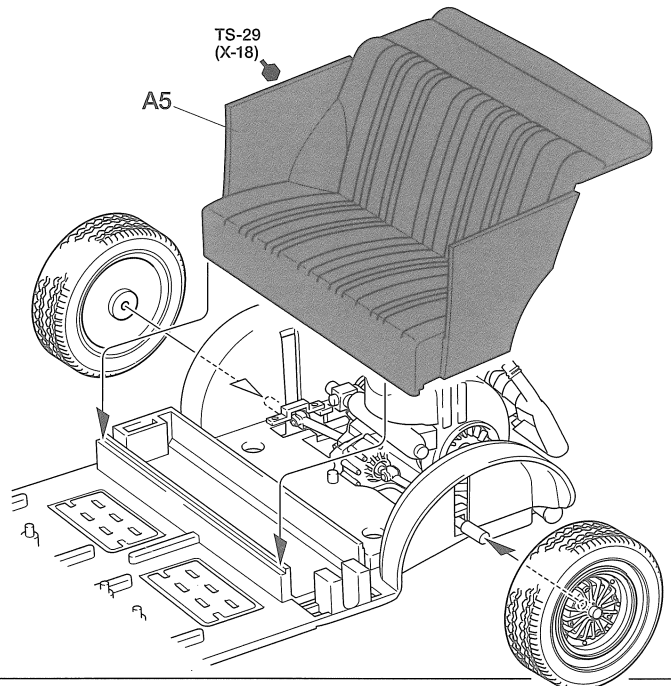
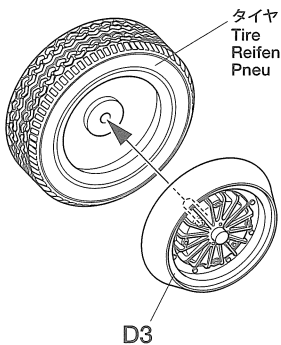
エンジンの取り付け

Attaching engine
Motor-Einbau
Mise en place du moteur**4**

リヤホイールの取り付け

Attaching rear wheels
Befestigung der Hinterräder
Fixation des roues arriere

《ホイールの組み立て》

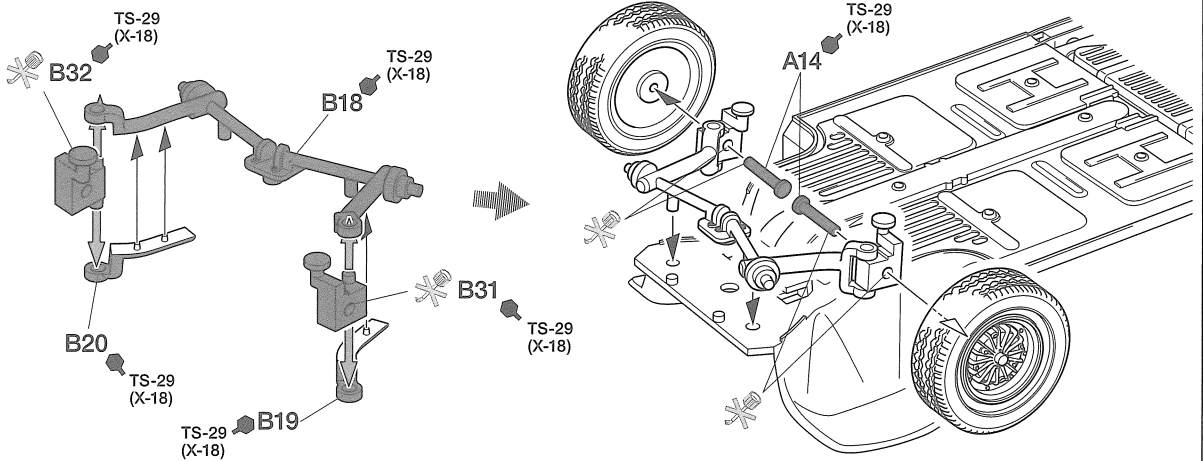
Wheel assembly
Rad-Zusammenbau
Assemblage des roues★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

5

フロントホイールの取り付け
Attaching front wheels
Befestigung der Vorderräder
Fixation des roues avant

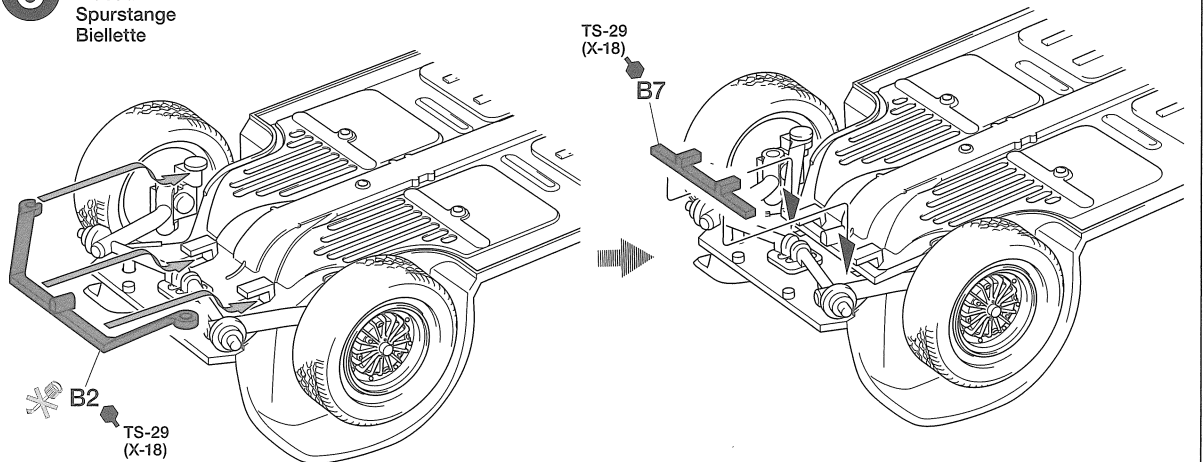


このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Nicht kleben.
Ne pas coller.



6

タイロッドの取り付け
Tie rod
Spurstange
Biellette

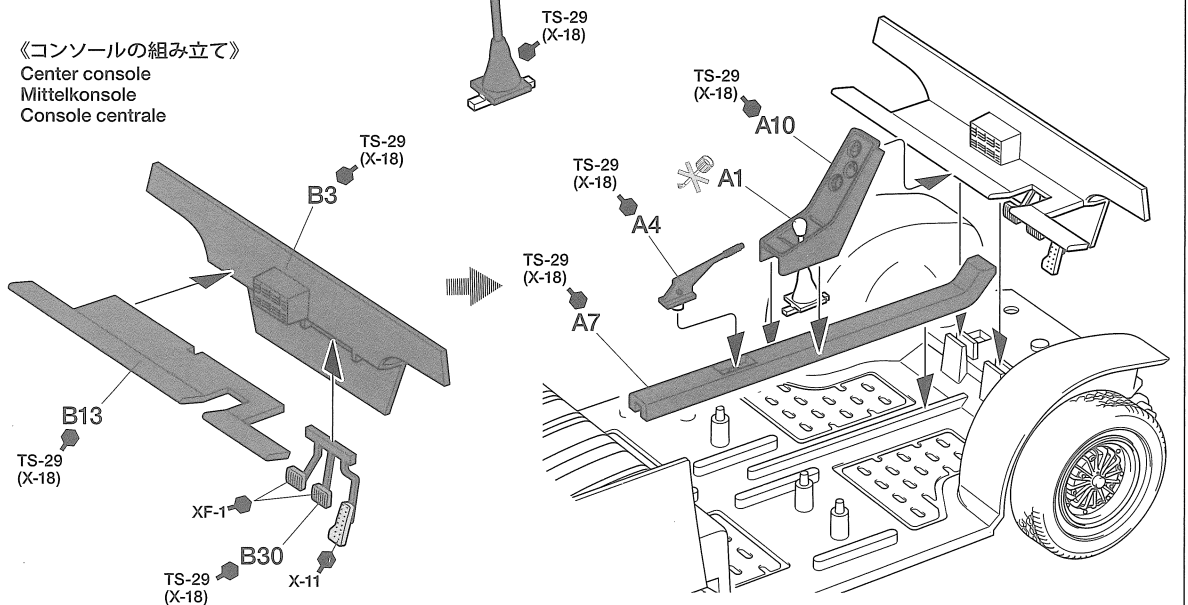


7

内装の取り付け
Attaching interior parts
Befestigung der Innenausstattung
Fixation des pièces intérieures

《コンソールの組み立て》
Center console
Mittelkonsole
Console centrale

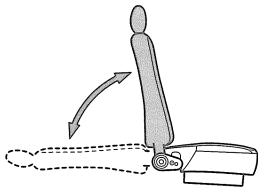
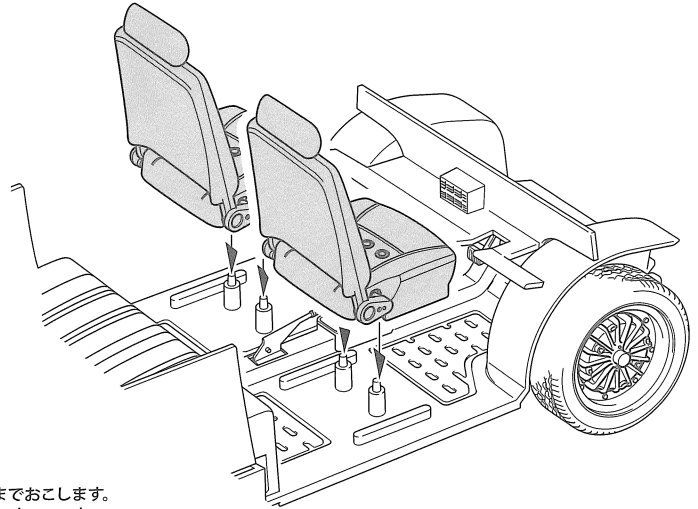
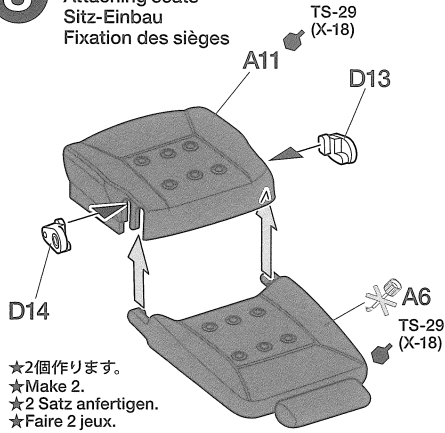
《A1》



8

シートの取り付け
Attaching seats
Sitz-Einbau
Fixation des sièges

★メッキ部品は接着面のメッキをはがします。
★Remove plating from areas to be cemented.
★An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.
★Enlever le revêtement chromé des parties à encoller.

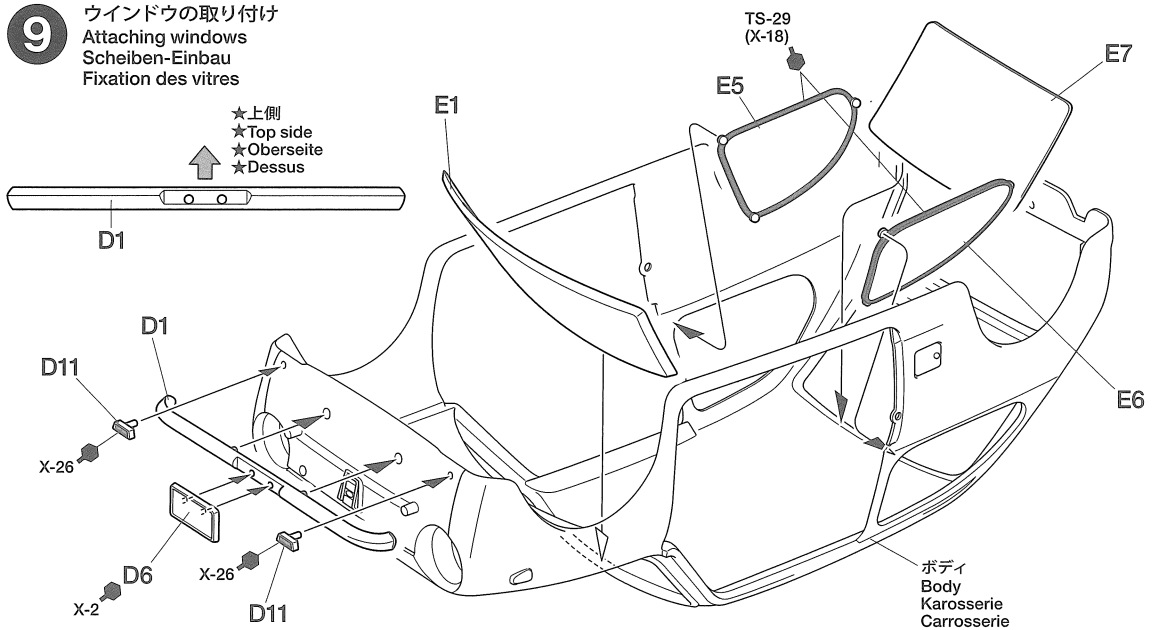


★A6は接着せずに図の位置までおこします。
★Position A6 as shown. Do not cement.
★A6 gemäß Abbildung setzen. Nicht Kleben.
★Positionner A6 comme indiqué. Ne pas coller.

9

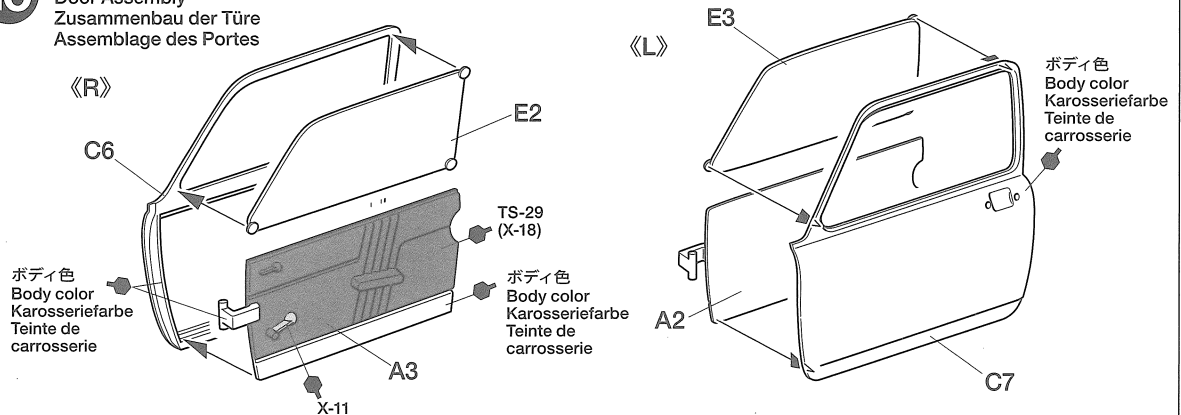
ウインドウの取り付け
Attaching windows
Scheiben-Einbau
Fixation des vitres

★上側
★Top side
★Oberseite
★Dessus



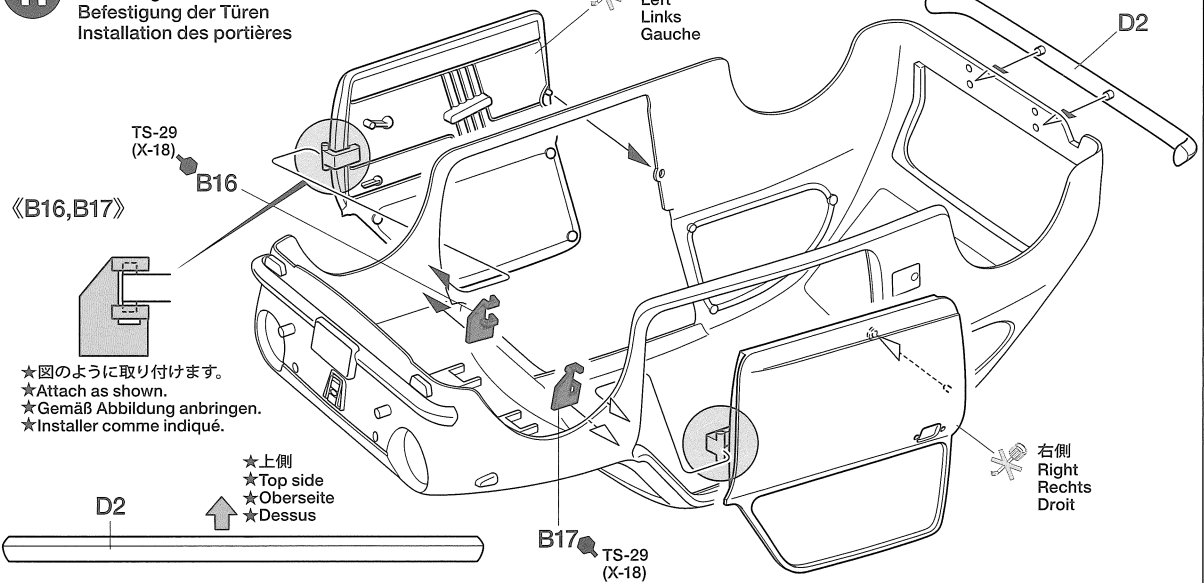
10

ドアの組み立て
Door Assembly
Zusammenbau der Türe
Assemblage des Portes



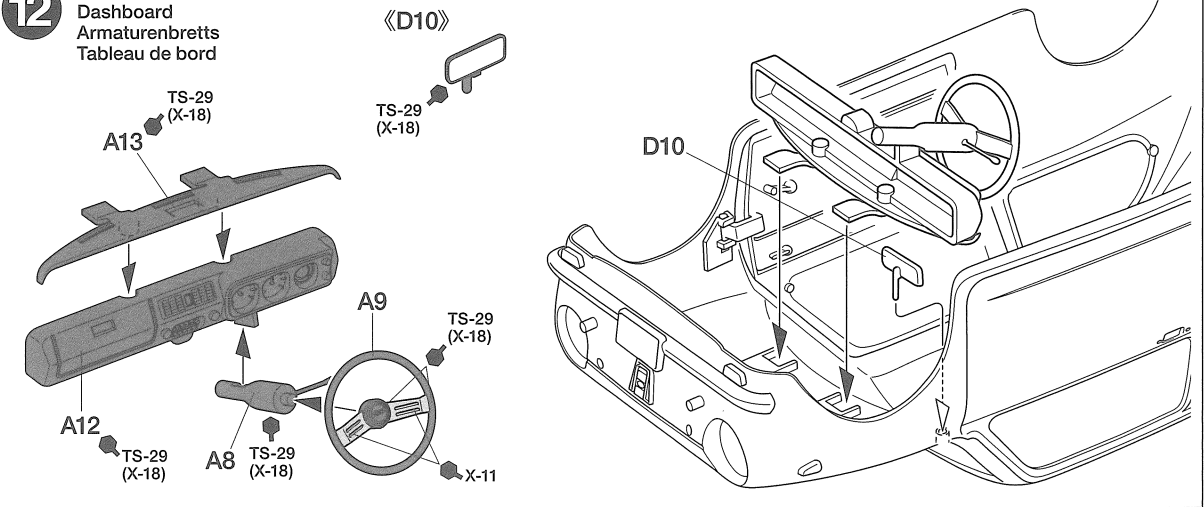
11

ドアの取り付け
Attaching doors
Befestigung der Türen
Installation des portières



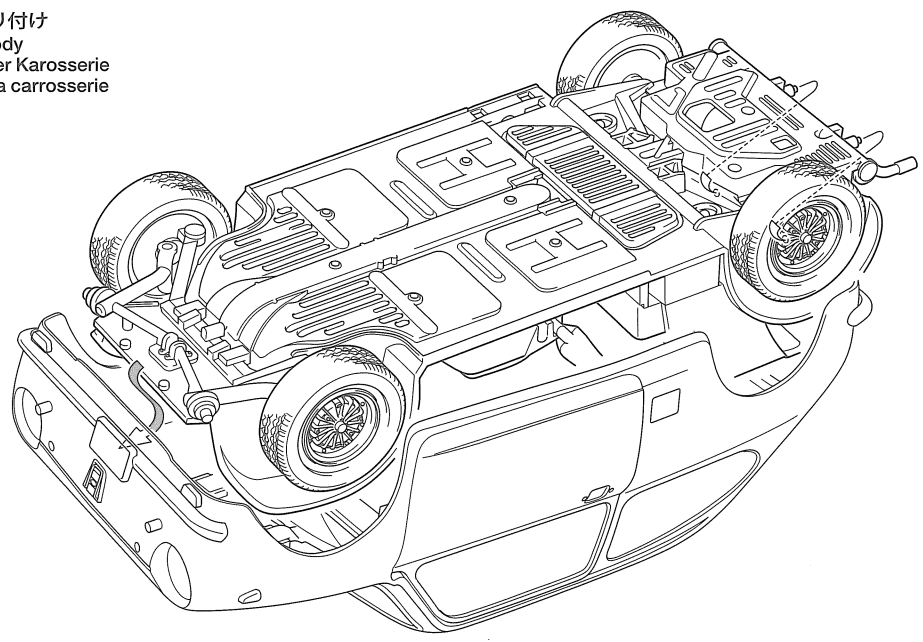
12

ダッシュボードの取り付け
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



13

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie

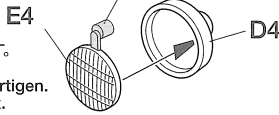


14

《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phare

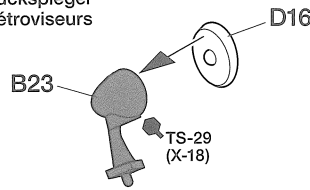
★切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

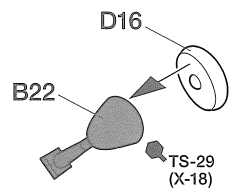


《サイドミラー》
Side mirrors
Rückspiegel
Rétroviseurs

《R》

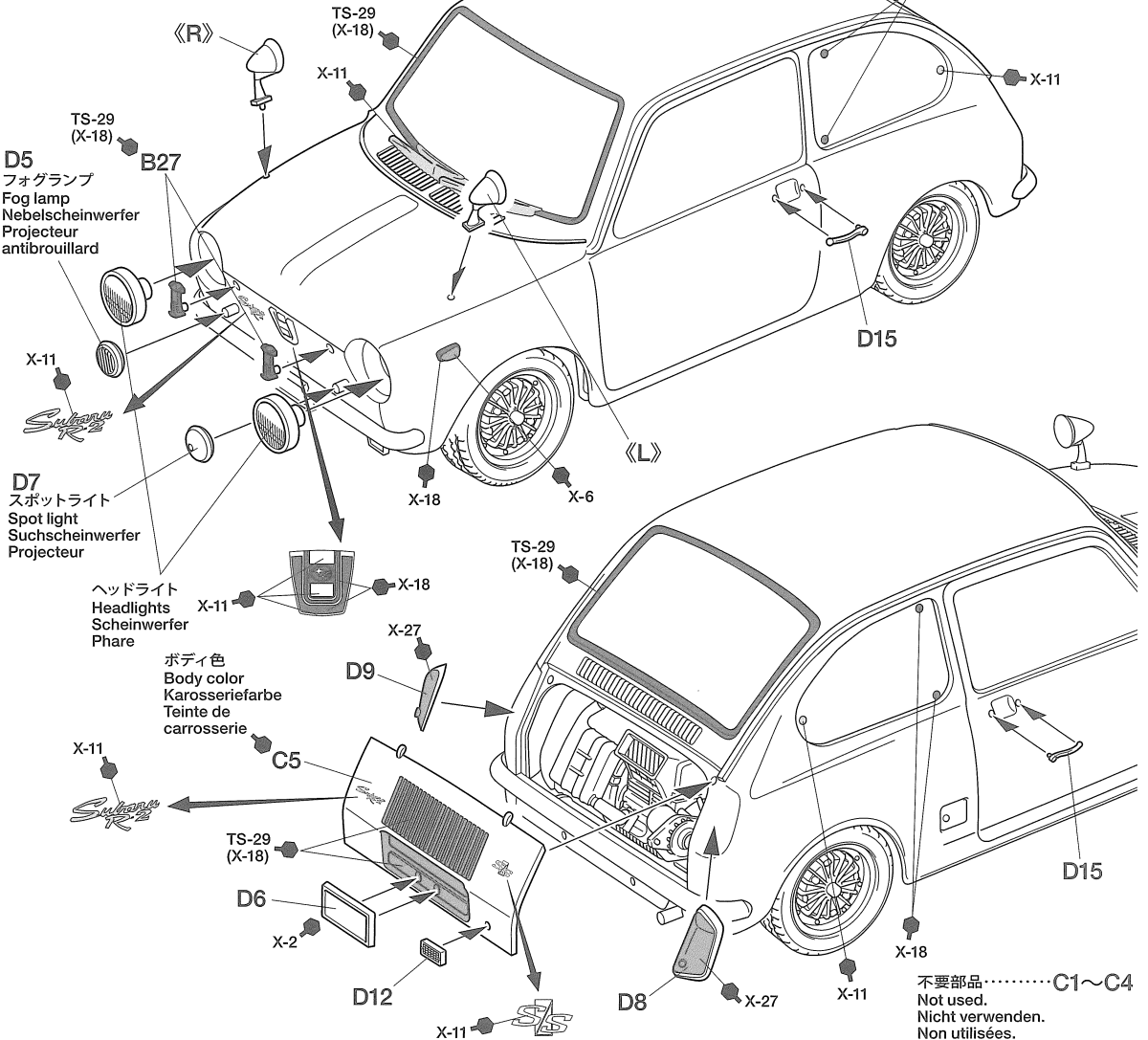


《L》



15

ライトの取り付け
Attaching lights
Anbringen der Lichter
Fixation des feux



PAINTING

《スバル R-2SSの塗装》

スポーティーな走りスタイルで人気を集めたスバルR-2 SSは、ボディカラーとしてアドニスホワイト(TS-26ビューアホワイト)、サンビームイエロー(TS-16イエロー)、イタリアンレッド(TS-8イタリアンレッド)の鮮やかな3色が用意されていました。また、内装色はどのボディカラーの場合もブラックとなっています。さらに、フォグランプやレーシーなボンネットキャッチ、コンソールボックス、ウッド仕様のステアリングホイールなど内外装用のオプションパーツが豊富に揃えられていたのも特徴です。エンジンやサスペンションなど細部の塗装は説明図中に示しましたので、参考にしてください。

Subaru R-2 SS Painting Guide

The Subaru R-2 SS was available in three exterior body colors: Adonis White, Sunbeam Yellow, and Italian Red. Interior trim color was Black regardless of body color. The car was also equipped with options such as fog lights, race-style hood latches, and a wooden steering wheel. Refer to the instructions when applying decals and painting details such as the interior, engine and suspension.

Bemalung des R-2 SS

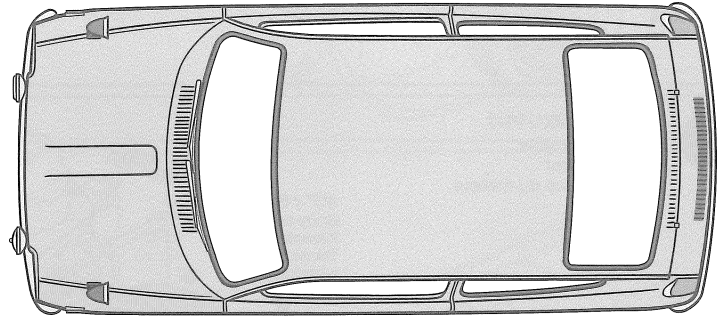
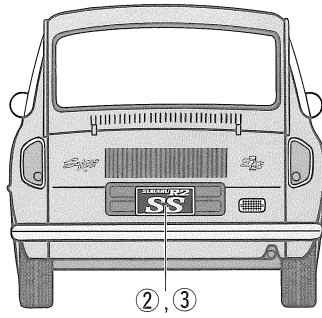
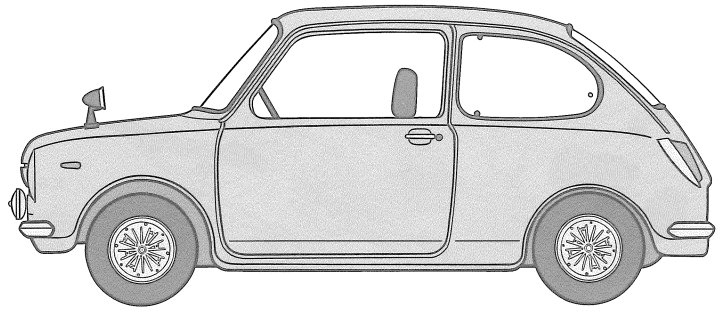
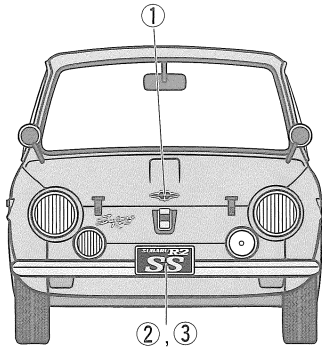
Der Subaru R-2 SS war in drei Aussenfarben erhältlich: Adonisweiss, Sunbeamgelb und Italienischrot. Die Innenausstattung war ungeachtet der Aussenfarbe immer schwarz. Das Auto hatte Sonderausstat-

tungen wie Nebellampen, Haubenverschlüsse im Rennedesign und ein Holzlenkrad. Beachten Sie die Bauanleitung beim Anbringen der Schiebepilder und der Bemalung der Details von Innenraum, Motor und Radaufhängung.

Guide de Décoration de la Subaru R-2 SS

La Subaru R-2 SS était disponible en trois teintes de carrosserie: Blanc Adonis, Jaune Sunbeam et Rouge Italien. Les aménagements intérieurs étaient noirs quelle que soit la teinte de la carrosserie. La voiture recevait des options telles antibrouillards, fixations de capot sport et volant en bois. Se référer aux instructions pour poser les decals et peindre les détails tels intérieur, moteur et suspensions.

- ★余ったマークはご自由にお使いください。
- ★Use extra sticker as you wish.
- ★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
- ★Apposer les stickers additionnels à votre gré.



APPLYING DECALS

《スライドマークのはり方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



①《郵便振替のご利用法》
郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②《代金引換のご利用法》
パーツ代金に加えて代引き手数料(315円)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③《タミヤカードのご利用法》
タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》
静岡 054-283-0003
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)
営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

《カスタマーサービスアドレス》
http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm



1/18
Challenger
www.tamiya.com

1/18 スバルR-2 SS ITEM 10009

★価格は2012年2月現在のものです。予告なく変更となる場合があります。

| 部品名 | 税込価格 | 本体価格 | 部品コード |
|----------------|-------------|------|----------|
| ボディ | 483円 (460円) | | 19331021 |
| Aパーツ(シート)、車体下部 | 651円 (620円) | | 19001320 |
| Bパーツ(エンジン) | 525円 (500円) | | 19001321 |
| Cパーツ(ボディ部品) | 504円 (480円) | | 19001322 |
| Dパーツ(ホイール) | 420円 (400円) | | 19000326 |
| Eパーツ(風防) | 504円 (480円) | | 19000327 |
| タイヤ袋詰 | 462円 (440円) | | 19401934 |
| マーク | 483円 (460円) | | 19491127 |
| 説明図 | 472円 (450円) | | 11052844 |

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

| Parts code | ITEM 10009 |
|------------|-------------------|
| 19331021 | Body |
| 19001320 | A Parts & Chassis |
| 19001321 | B Parts |
| 19001322 | C Parts |
| 19000326 | D Parts |
| 19000327 | E Parts |
| 19401934 | Tire Bag |
| 19491127 | Decals |
| 11052844 | Instructions |